

4. Дуань Сяоцзюнь. Компьютерные музыкальные системы и практика музыкального обучения в начальной и средней школе // Музыкальное образование в Китае. – 2006. – № 6. – С. 26–28.

5. Зоу Мэньюй. Искусственный интеллект и его применение в музыкальном образовании // Северная музыка. – 2018. – № 15. – С. 254–255.

Научный руководитель – *Н. В. Бычкова*,  
канд. искусствоведения, доц.,  
Институт современных знаний им. А. М. Широкова,  
Минск, Республика Беларусь

УДК 378.016:[781.6:780.616.432]

### **И. Ф. Чернявская**

*(кандидат педагогических наук, доцент кафедры музыкально-педагогического образования, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, Минск, Беларусь)*

### **Чжан Юньпэн**

*(студ. 1 курса магистратуры, специальность «Художественно-эстетическое образование», профиль «Музыкальное искусство», факультет эстетического образования, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, Минск, Беларусь)*

## **КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ФОРТЕПИАННЫХ ТРАНСКРИПЦИЙ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБУЧЕНИИ ПЕДАГОГА-МУЗЫКАНТА**

В статье обобщается значение жанра транскрипции в истории музыкального искусства и его роли в фортепианной педагогике; рассматривается классификация функций транскрипции в учебно-образовательной (М. А. Бекетова) и в художественно-исторической (Н. П. Иванчей) практике; обосновываются концептуальные подходы и педагогические условия, повышающие эффективность изучения фортепианных транскрипций в процессе профессионального обучения педагога-музыканта.

*Ключевые слова:* фортепианная транскрипция, жанр, профессиональное обучение, концептуальные подходы, педагогические условия, педагог-музыкант.

В профессиональном обучении педагогов-музыкантов определяющее значение имеет освоение богатейшего фортепианного репертуара, включающего сочинения различных композиторов в жанровом и стилевом разнообразии.

Это составляет устойчивый базис для формирования гармоничной и всесторонне развитой личности педагога, высококвалифицированного специалиста – профессионала-музыканта с высоким уровнем интерпретационной и исполнительской культуры, музыкально-творческой и стилиевой компетентности, креативности, творческим воображением и высокоразвитыми пианистическими умениями и навыками.

Непреходящую ценность в фортепианном обучении будущих педагогов-музыкантов составляют транскрипции. Жанр фортепианной транскрипции активно вовлекается в музыкально-исполнительскую практику современного педагога, в связи с чем становятся актуальными поиски и обоснование концептуальных подходов к использованию произведений транскрипторского искусства в образовательном процессе, а также определение педагогических условий, повышающих продуктивность их изучения.

Как известно, фортепианная транскрипция обладает двойственной природой, т. к. обобщает в единое феноменологическое целое сферы композиторского и исполнительского мастерства. Этот творческий синтез позволяет исследовать как законы композиторского творчества, так и развитие исполнительского искусства в различных аспектах, включая такие его области, как фортепианное, шире – инструментальное и вокальное, а также вокально-инструментальное. В соответствии с заявленной темой статьи необходимо рассмотреть характерные черты и функции жанра транскрипции в художественно-историческом аспекте и в контексте фортепианной ветви музыкальной педагогики.

История фортепианной транскрипции насчитывает несколько веков. За продолжительный промежуток времени этот жанр вызывал творческий интерес у многих композиторов (И. С. Бах, Ф. Бузони, А. Вивальди, А. Гензельт, Л. Годовский, А. Зилоти, В. Кемпф, Г. Телеман, Ф. Лист, Б. Марчелло, З. Тальберг, К. Таузиг, А. Хесс и др.) и выступал центром притяжения для талантливых пианистов-исполнителей (Л. Годовского, Г. Гинзбурга, Г. М. Когана, В. Кемпфа, С. В. Рахманинова, С. Е. Фейнберга, А. Хесс и др.).

В настоящее время – с доступностью к любой информации благодаря техническим средствам и Интернету – нам трудно представить, что когда-то послушать оркестровые и вокальные произведения можно было исключительно на публичных концертах. Именно поэтому художественной альтернативой оригинального звучания музыкального произведения выступила его фортепианная транскрипция. Информационную функцию этого жанра фортепианной музыки даже сравнивают с той, которая была заложена в гравюрах до появления фотографий: воссоздать в «фортепианных партитурах» различные звуковые эффек-

ты, чтобы приблизиться к соответствию замысла оригинального произведения и его транскрипторского перевоплощения и др. [3].

Современная теория музыкальной транскрипции (М. А. Бекетова [1], Б. Б. Бородин [2; 3], Н. П. Иванчей [4], Г. М. Коган [5] и др.) констатирует, что фортепианная транскрипция – это процесс и результат адаптации для фортепиано музыкального произведения, написанного для другого инструмента (голоса) или разного исполнительского состава. Жанровая палитра оригинальных сочинений так же многозначна: от сольных до ансамблевых и оркестровых (хоровых) жанров, от миниатюр до фрагментов музыкально-театральных полотен (опер, балетов, мюзиклов), киномузыки. В ходе транскрибирования музыкальный материал аранжируется с учетом особенностей клавишного инструмента таким образом, чтобы передать мелодические линии, гармонии, ритм и фактуру с учетом тембрально-выразительных возможностей фортепиано. Такая транскрипция может быть выполнена как автором самого произведения, так и другим композитором, аранжировщиком или исполнителем. Личностно-профессиональные мотивы обращения транскриптора к оригинальному сочинению для установления творческого диалога могут быть различными: от профессионального интереса до вкуса соперничества с композитором или духовного единения с ним, соприкосновения с музыкой определенной традиции. В результате тандема и сотворчества композитора и транскриптора получается новая версия музыкального произведения, предназначенная для исполнения на фортепиано [2]. Безусловно, звучание политембровой палитры оркестра невозможно передать в транскрипторском варианте для рояля полноценно, однако следует признать, что создание такой новой «фортепианной партитуры» помогает раскрыть огромный потенциал инструмента и значительно расширить и разнообразить репертуар пианиста на различных этапах его профессионального обучения. Вступая в конкурентные условия с представителями популярной культуры, следуя по пути творческой самореализации в профессии, пианисты академической традиции привлекают слушательскую аудиторию благодаря включению в свою концертную практику интересных произведений – специально созданных транскрипций музыкальных произведений, нередко требующих вовлечение нетрадиционных по тембровым характеристикам исполнительских составов.

Перечисленные характеристики объясняют непреходящее значение фортепианной транскрипции для процесса профессиональной подготовки педагогов-музыкантов. Например, шедевр методического наследия известного пианиста-исследователя, педагога, доктора искусствоведения Г. М. Когана – цикла

сборников «Школа фортепианной транскрипции» – свидетельствует о кропотливой работе педагога-пианиста по сравнительному анализу транскрипций отдельного произведения. Для этой цели Г. М. Коган предлагает параллельное изложение оригинала и различных транскрипций музыкального сочинения, демонстрируя пианисту «удивительную наглядность» мастерства композитора и транскрипторов не только для исполнительской, но и творческой деятельности пианиста. Музыкальному тексту с комментариями Г. М. Коган предпосылает методические рекомендации, в которых советует исполнителю следовать этапам определенного плана изучения фортепианной транскрипции: «Прежде всего просмотри оригинал, не заглядывая в транскрипции. Выбери несколько интересующих тебя мест и попытайся самостоятельно переложить одно из них на фортепиано. Прodelай эту работу с максимальным усердием, добиваясь такой законченности, как если бы твое переложение предназначалось для печати или публичного исполнения. Полученный результат сравни с соответствующими местами приводимых транскрипций. Постарайся так же самостоятельно проанализировать сопоставляемые решения, определить характерные особенности каждого из них, отыскать сходства и различия между ними, разобраться в их достоинствах и недостатках. После этого переходи к следующему избранному тобой месту, чтобы повторить на нем тот же порядок работы. Иначе говоря, раньше, чем решить взглянуть на ответ, попробуй сам решить задачу. Ибо только после настойчивых собственных попыток – и в сравнении с ними – становится ясным смысл и ценность мастерского решения» [5, с. 5].

В учебно-образовательной практике развивающий потенциал транскрипции музыкального произведения раскрывается, в частности, в диссертационном исследовании М. А. Бекетовой. Исследователь выделяет такие важнейшие функции жанра транскрипции, как: просветительская (способствует расширению кругозора музыкантов и слушателей), воспитательная (исполнительство в целом признается существенной частью светского образования), демонстративная (транскрипция как средство/форма воплощения выразительного и технического потенциала инструмента), прикладная (транскрипция включена в создание учебного и концертного репертуара), педагогическая (базируется на изучении техники транскрибирования, как эффективном методе развития личности и реализации творческого потенциала обучающегося) [1]. В свою очередь российский ученый-искусствовед Н. П. Иванчей, раскрывая в художественно-историческом аспекте специфику фортепианной транскрипции в русской музыкальной культуре XIX века, выделяет ее просветительскую, дидактическую, адаптационную и концертную функции [4]. Аспект внедрения транскрипций в образовательный процесс музыкантов представляется, в частности, дидакти-

ческой функцией. Среди уровней ее реализации: включение транскрипций в большее количество учебных пособий с целью практического изучения, введение переложений симфоний и квартетов в образовательную практику пианистов с целью расширения музыкального кругозора, постижение законов композиторского мастерства (музыкальный язык и стиль, формообразование, композиция, инструментовка и др.), расширение исполнительского репертуара, приобщение к шедеврам мировой классики, развитие практики ансамблевого музицирования, формирование навыков фортепианного исполнительства.

Анализ научных источников по проблеме исследования и результаты многолетнего педагогического опыта позволяют сделать вывод, что эффективность изучения фортепианных транскрипций в процессе профессионального обучения педагогов-музыкантов повышается при реализации ряда педагогических условий:

- осуществление художественно-исполнительского анализа исходного оригинала произведения и его стилевых особенностей, аналитическое сравнение оригинала и транскрипции;

- сравнительно-сопоставительный анализ всех транскрипций, написанных другими композиторами на оригинал музыкального произведения;

- разработка музыкально-образной интерпретации произведения, определение основных задач и сложностей (технических, тембрально-звуковых, выразительных) исполнения;

- разработка индивидуального образовательного маршрута работы над музыкальной транскрипцией, четкое определение дидактических задач на каждом конкретном этапе работы над произведением в ближайшей и долгосрочной перспективе;

- последовательная отработка основных технических приемов в произведении, представляющих исполнительские сложности, постепенное наращивание уровня дидактических задач;

- планомерная систематичная работа над решением звукоизобразительных задач с целью воссоздания тембровой палитры музыкального материала оригинала произведения и освоения тембрально-выразительного и технического потенциала инструмента;

- определение схожих по эмоциональному содержанию или особенностям музыкального языка частей произведений и их отдельная проработка;

- работа над концертным уровнем исполнения транскрипции на предконцертном этапе.

Изучение фортепианных транскрипций обладает высокой дидактической значимостью на всех этапах профессионального становления пианистов. Явля-

ясь высокохудожественным результатом транскрипторского искусства, они обогащают разностилевой учебный и концертный репертуар и способствуют усвоению стилевых признаков вокальных и инструментальных произведений композиторов различных школ и стилевых направлений; повышают уровень индивидуального развития исполнителя – формируют широкий кругозор, чувство стиля, аутентичную культуру звукоизвлечения, педализации и др.

#### Список литературы

1. *Бекетова М. А.* Феномен транскрипции в формировании профессионально значимых качеств музыканта (на материале работы в классе домры): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М., 2022. – 26 с.
2. *Бородин Б. Б.* Феномен фортепианной транскрипции: опыт комплексного исследования: автореф. дис. ... д-ра искусствоведения. – М., 2006. – 46 с.
3. *Бородин Б.* Фортепианная транскрипция как зеркало современного пианизма (замечки о III Фестивале «Фортепианная транскрипция: история и современность») // Музыкант-классик. – 2011. – № 3–4. – С. 6–10.
4. *Иванчей Н. П.* Фортепианные транскрипции в русской музыкальной культуре XIX века: учебное пособие для музыкальных учебных заведений. – Ростов н/Д: Изд-во РГК им. С. В. Рахманинова, 2009. – 64 с.
5. *Коган Г. М.* Предисловие // Школа фортепианной транскрипции / сост. Г. К. Коган. – Выпуск III. Н. Паганини. Каприччио ор.1, № 24. – М.: Музыка, 1975. – С. 4–5.

УДК 374+78.03

#### С. В. Мацневская

*(кандидат педагогических наук, доцент кафедры музыкально-педагогического образования, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, Минск, Беларусь)*

#### Чжоу Хуэйкан

*(магистрант специальности «Художественно-эстетическое образование», профиль «Музыкальное искусство», Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, Минск, Беларусь)*

### ИЗУЧЕНИЕ ИСТОРИИ ЗАРОЖДЕНИЯ РУССКОЙ КАМЕРНО-ВОКАЛЬНОЙ МУЗЫКИ КАК АСПЕКТ ФОРМИРОВАНИЯ МУЗЫКАЛЬНОЙ ЭРУДИЦИИ ПЕДАГОГА-МУЗЫКАНТА

В статье рассматривается вопрос изучения истории зарождения и начальных этапов становления русской камерно-вокальной музыки в контексте формирования музыкальной эрудиции педагога-музыканта. Предпринята попытка определить основные периоды эволю-